

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

14 OCTOBRE 1998

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:

**la Charte européenne
de l'autonomie locale,
faite à Strasbourg le 15 octobre 1985**

Exposé des motifs

A. Origines de la Charte

La Charte européenne de l'autonomie locale est le point culminant de toute une série d'initiatives et de nombreuses années de délibérations au sein du Conseil de l'Europe.

La protection et le renforcement de l'autonomie locale en Europe au moyen d'un document exposant les principes reconnus par tous les Etats démocratiques d'Europe sont une ambition qu'ont depuis longtemps les collectivités locales. Très tôt, il a été reconnu que ce genre de texte devait recueillir l'adhésion de ceux dont les actions sont essentiellement en cause dans toute défense de l'autonomie locale, à savoir les gouvernements.

Le Conseil de l'Europe, en tant que gardien des droits de l'homme et des principes de la démocratie, constituait de toute évidence le cadre dans lequel il convenait d'élaborer et d'adopter cet instrument, d'autant plus que depuis 1957 il avait reconnu l'importance des collectivités locales en instituant à leur intention un organe représentatif au niveau européen, devenu la Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE)

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1997-1998

14 OKTOBER 1998

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met:

**het Europees Handvest
inzake de lokale autonomie,
opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1985**

Memorie van toelichting

A. Oorsprong van het Handvest

Het Europees Handvest inzake lokale autonomie is het eindpunt van een hele reeks initiatieven en van verscheidene jaren besprekingen binnen de Raad van Europa.

De bescherming en de versteviging van de lokale autonomie in Europa door middel van een document waarin de door alle democratische staten van Europa erkende beginselen zijn vervat, is een ambitie die sedert lang door de lokale autoriteiten werd gekoesterd. Zeer spoedig werd aanvaard dat een dergelijke tekst de instemming moet krijgen van diegenen wier acties essentieel betrokken zijn bij elke verdediging van de lokale autonomie, met name de regeringen.

De Raad van Europa als verdediger van de rechten van de mens en van de democratische beginselen, was uiteraard het aangewezen kader waarin dat instrument moest worden uitgewerkt en aangenomen, temeer daar hij sedert 1957 het belang van de plaatselijke besturen had erkend door het installeren, te hunner behoefte, van een representatief orgaan op Europees vlak, dat later de "Conférence permanente des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe (CPLRE)" [vert. Bestendige Conferentie van de plaatselijke en regionale besturen van Europa (BCPRE)] is geworden.

C'est en effet la CPLRE qui, dans sa Résolution 64 (1968), a proposé une Déclaration de principes sur l'autonomie locale et invité le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe à procéder à son adoption. Cette initiative a été soutenue par l'Assemblée Consultative qui, dans sa Recommandation 615 (1970), a présenté au Comité des Ministres un texte qui suivait de près celui de la CPLRE et qui avait été élaboré conjointement par les deux organes. La déclaration proposée avait néanmoins un caractère un peu trop général et sommaire pour que des actions précises soient prises sur la base de celle-ci.

La nouvelle initiative prise par la CPLRE en 1981 a suivi une approche plus souple. Mais il a également été jugé qu'une simple déclaration de principes non contraignante ne pouvait suffire en raison de l'importance de l'autonomie locale et de la nature des menaces qui pèsent sur elle. Les gouvernements devaient plutôt être invités à prendre des engagements ayant force obligatoire. La souplesse indispensable pour tenir compte des différences entre les dispositions constitutionnelles et les traditions administratives nationales devait être introduite, non pas en diluant de manière excessive les conditions imposées par le nouvel instrument, mais en laissant aux gouvernements une certaine latitude à l'égard des dispositions par lesquelles ils se considéreraient liés.

La conséquence logique de cette approche a été la soumission au Comité des Ministres, avec la Résolution 126 (1981) de la CPLRE, d'un projet de Charte européenne de l'autonomie locale, assorti de la proposition de l'adopter en tant que convention européenne.

Le Comité des Ministres a décidé de transmettre les propositions de la CPLRE au Comité directeur pour les questions régionales et municipales (C.D.R.M.) en vue de leur discussion à la 5^{ème} Conférence des ministres européens responsables des Collectivités locales (Lugano, 5-7 octobre 1982). Dans leurs conclusions, les ministres présents à Lugano :

"... estiment que ce projet de Charte constitue un pas important vers la définition des principes de l'autonomie locale, tout en notant les réserves exprimées par certains ministres concernant la nécessité de la Charte sous forme d'une convention contraignante et concernant certains aspects du contenu de la Charte";

"demandent au Comité des Ministres du Conseil de l'Europe de charger le Comité directeur pour les questions régionales et municipales (C.D.R.M.), en contact avec la Conférence des pouvoirs locaux et régionaux de l'Europe, de procéder aux réaménagements nécessaires du projet de Charte européenne de l'autonomie locale en tenant compte des observations concernant la forme et le contenu présentées au cours de la conférence, pour qu'il puisse leur être soumis pour approbation lors de leur prochaine conférence...".

Het is immers de BCPRE die in haar Resolutie 64 (1968) een Beginselverklaring over de lokale autonomie heeft voorgesteld en die het Ministercomité van de Raad van Europa heeft verzocht deze aan te nemen. Dat initiatief werd gesteund door de Raadgevende Vergadering die, in haar Aanbeveling 615 (1970), een tekst heeft overgelegd aan het Ministercomité die sterk aanleunde bij die van de BCPRE en die door de twee organen samen was opgesteld. De voorgestelde verklaring was evenwel van te algemene en summiere aard zodat op basis daarvan geen precieze acties konden worden ondernomen.

Het nieuwe initiatief dat door de BCPRE in 1981 werd genomen heeft een soepelere benadering gevolgd. Toch werd er ook van uitgegaan dat een eenvoudige beginselverklaring zonder verplichtend karakter niet kon volstaan, omwille van het belang van de plaatselijke autonomie en omwille van de aard van de bedreigingen die erop wegen. De regeringen moesten er veeleer worden toe aangezet om verbintenissen aan te gaan met verplichtend karakter. De onontbeerlijke soepelheid die het mogelijk maakt rekening te houden met de verschillen tussen de grondwettelijke bepalingen en de nationale administratieve tradities moest ingevoerd worden, niet door de voorwaarden opgelegd door het nieuwe instrument al te zeer te vervagen, maar door aan de regeringen een zekere ruimte te laten t.a.v. de bepalingen waardoor zij zich gebonden achtten.

Het logische gevolg van die benadering, was het voorleggen aan het Ministercomité, met de Resolutie 126 (1981) van het BCPRE, van een ontwerp van Europees Handvest inzake lokale autonomie, samen met het voorstel dit aan te nemen als Europese Conventie.

Het Ministercomité heeft beslist de voorstellen van de BCPRE door te sturen naar het "Comité directeur pour les questions régionales et municipales" (CDRM) met het oog op de bespreking tijdens de 5^{de} Conferentie van de Europese Ministers, verantwoordelijk voor de plaatselijke besturen (Lugano, 5-7 oktober 1982). In hun conclusies, zijn de te Lugano aanwezige ministers :

(vert.) "... van oordeel dat het ontwerp van Handvest een belangrijke stap betekent naar de definitie van de beginselen van de plaatselijke autonomie, waarbij nota wordt genomen van het voorbehoud dat sommige ministers maken in verband met de noodzaak om het Handvest in de vorm van een dwingende Conventie aan te nemen, en met betrekking tot sommige aspecten van de inhoud van het Handvest";

"vragen zij aan het Ministercomité van de Raad van Europa het CDRM ermee te belasten, in contact met de Bestendige Conferentie van de plaatselijke en regionale besturen van Europa, over te gaan tot de nodige aanpassingen van het ontwerp van Europees Handvest inzake lokale autonomie rekening houdend met de opmerkingen in verband met de vorm en de inhoud geformuleerd tijdens de conferentie, opdat het hun zou kunnen worden voorgelegd ter goedkeuring op de eerstvolgende conferentie...".

Le Comité des Ministres a ainsi mandaté le C.D.R.M., qui a procédé à une révision approfondie du projet de Charte. En application des conclusions de la Conférence de Lugano, les représentants de la CPLRE ont participé aux débats.

Le texte du projet de Charte, révisé par le C.D.R.M., a été enfin présenté à la 6ème Conférence des ministres européens responsables des Collectivités locales, tenue à Rome du 6 au 8 novembre 1984.

Après avoir examiné ce texte, les ministres ont exprimé unanimement leur consensus sur les principes y énoncés. Pour ce qui est de la forme juridique que la Charte devait revêtir, la majorité des ministres s'est déclarée favorable à une convention.

Compte tenu des opinions formulées par l'Assemblée Consultative et par la Conférence ministérielle de Rome, le Comité des Ministres a donc adopté en juin 1985 la Charte européenne de l'autonomie locale sous la forme d'une convention. Etant donné que l'initiative de la Charte avait été initialement prise par la C.P.L.R.E., il a été décidé que la convention serait ouverte à la signature le 15 octobre 1985 à l'occasion de la 20ème Session plénière de la C.P.L.R.E.

B. Remarques générales

L'objectif de la Charte européenne de l'autonomie locale consiste à compenser le manque de normes européennes communes pour mesurer et protéger les droits des collectivités locales, qui sont les plus proches du citoyen et lui donnent la possibilité de participer effectivement à la prise de décisions qui concernent son environnement quotidien.

La Charte oblige les Parties à appliquer des règles fondamentales garantissant l'indépendance politique, administrative et financière des collectivités locales. La Charte incarne l'idée que le degré d'autonomie dont jouissent les collectivités locales peut être considéré comme la pierre de touche d'une démocratie véritable.

La Charte comporte trois parties. La première partie contient les dispositions de fond énonçant les principes de l'autonomie locale. Elle précise qu'il faut un fondement constitutionnel et légal à l'autonomie locale; elle définit le concept et établit les principes régissant la nature et l'étendue des pouvoirs des collectivités locales. D'autres articles visent à protéger les limites territoriales des collectivités locales, à assurer à celles-ci une autonomie en ce qui concerne leurs structures administratives ainsi que la possibilité de recruter du personnel compétent et à définir les conditions de l'exercice d'un mandat électif local. Deux articles importants ont pour objectif de limiter la tutelle administra-

Het Ministercomité heeft aldus het CDRM gemandateerd, die een grondige herziening van het ontwerp van Handvest heeft uitgevoerd. Bij toepassing van de besluiten van de Conferentie van Lugano hebben de vertegenwoordigers van de BCPRE deelgenomen aan de debatten.

De tekst van het Handvest, na revisie door het CDRM, werd tenslotte voorgelegd aan de 6^{de} Conferentie van de Europese Ministers, verantwoordelijk voor de plaatselijke besturen, die plaats had te Rome van 6 tot 8 november 1984.

Na onderzoek van de tekst hebben de ministers eenparig hun akkoord betuigd met de beginselen die erin zijn vervat. Wat de juridische vorm van het Handvest betreft, heeft de meerderheid van de ministers hun voorkeur uitgedrukt voor een Conventie.

Rekening houdend met de standpunten van de Raadgevende Vergadering en van de Ministeriële Conferentie van Rome, heeft het Ministercomité dan ook in juni 1985 het Europese Handvest inzake lokale autonomie aangenomen onder de vorm van een Conventie. Aangezien het initiatief voor het Handvest oorspronkelijk was genomen door de BCPRE, werd beslist dat de Overeenkomst openstond voor ondertekening op 15 oktober 1985 ter gelegenheid van de 20^{ste} voltallige zitting van de BCPRE. België heeft het Handvest op die datum ondertekend.

B. Algemene opmerkingen

Het doel van het Europees Handvest inzake lokale autonomie bestaat erin de leemte aan gemeenschappelijke Europese normen inzake omschrijving en bescherming van de rechten van de plaatselijke besturen op te vullen; deze besturen staan immers het dichtst bij de burger en bieden hem de mogelijkheid daadwerkelijk deel te nemen aan de besluitvorming die betrekking heeft op zijn dagelijkse omgeving.

Het Handvest verplicht de partijen de fundamentele regelen toe te passen tot waarborging van de politieke, administratieve en financiële onafhankelijkheid van de plaatselijke autoriteiten. Het Handvest geeft gestalte aan de idee dat de graad van autonomie waarvan de plaatselijke autoriteiten genieten mag worden beschouwd als de toetssteen van een waarachtige democratie.

Het Handvest omvat drie delen. Het eerste deel bevat de basisbepalingen betreffende de beginselen van de lokale autonomie. Daarin is bepaald dat de lokale autonomie een grondwettelijke en wettelijke basis nodig heeft; het geeft een definitie van het begrip en legt de principes vast die de aard en de draagwijdte van de machten van de plaatselijke autoriteiten regelen. Andere artikelen hebben tot doel de territoriale grenzen van de plaatselijke autoriteiten te beschermen, hun autonomie met betrekking tot hun administratieve structuren te waarborgen, alsmede de mogelijkheid om bekwaam personeel aan te werven, en de voorwaarden voor de uitoefening van een plaatselijk verkiezings-

tive des actes des collectivités locales et de leur assurer des ressources financières suffisantes dans des conditions qui ne portent pas atteinte à leur autonomie fondamentale. Les autres dispositions de cette partie concernent le droit dont jouissent les collectivités locales de coopérer et de constituer des associations ainsi que la protection de l'autonomie locale par le droit de recours juridictionnel.

La partie II contient des dispositions diverses concernant la portée des engagements souscrits par les Parties. Conformément au souci d'assurer un équilibre réaliste entre la sauvegarde des principes essentiels et la souplesse nécessaire face aux particularités juridiques et constitutionnelles de chaque Etat membre, elle autorise les Parties à exclure certaines dispositions de la Charte de celles par lesquelles elles se considèrent liées.

Il s'agit dès lors d'un compromis entre, d'une part, la reconnaissance du fait que l'autonomie locale concerne la structure et l'organisation de l'Etat lui-même, ce qui est une préoccupation fondamentale du gouvernement, et, d'autre part, l'objectif visant à protéger un minimum de principes fondamentaux que tout système démocratique d'administration locale doit respecter. De plus, les engagements des Parties peuvent être ultérieurement élargis lorsque les obstacles ont été éliminés.

En puissance, les principes de l'autonomie locale énoncés dans la Charte s'appliquent à tous les niveaux et catégories de collectivités locales de chaque Etat membre et aussi en réalité, *mutatis mutandis*, aux autorités territoriales du niveau régional. En tout état de cause, afin de tenir compte des cas particuliers, les Parties sont autorisées à exclure certaines catégories de collectivités du champ d'application de la Charte.

La Charte ne prévoit pas de système institutionnalisé pour le contrôle de son application, en dehors de l'obligation faite aux Parties de fournir toutes les informations relatives aux dispositions législatives et autres mesures prises en application des dispositions de la Charte. Il est vrai que la possibilité a été envisagée de créer un système international de contrôle analogue à celui de la Charte sociale européenne.

Cependant, il a paru possible d'éviter un système de surveillance complexe, étant donné que la présence au Conseil de l'Europe de la C.P.L.R.E., qui a directement accès au Comité des Ministres, assurerait un contrôle politique suffisant du respect par les Parties des obligations qu'elles ont souscrites au titre de la Charte.

mandaat nader te bepalen. Twee belangrijke artikelen hebben tot doel het administratieve toezicht op de handelingen van de plaatselijke autoriteiten te beperken en hun voldoende financiële middelen aan de hand te doen onder voorwaarden die geen afbreuk doen aan hun fundamentele autonomie. De andere bepalingen van dat gedeelte hebben betrekking op het recht van de plaatselijke autoriteiten om samen te werken en om verenigingen op te richten, alsmede op de bescherming van de lokale autonomie door middel van jurisdictioneel beroep.

Deel II bevat verscheidene bepalingen betreffende de draagwijdte van de door de Partijen onderschreven verbintenissen. Bezorgd om een realistisch evenwicht in stand te houden tussen de bescherming van de essentiële beginselen en de nodige soepelheid ten overstaan van de juridische en grondwettelijke bijzonderheden van elke Lidstaat, laat deel II toe dat de Partijen sommige bepalingen van het Handvest weglaten uit de reeks van bepalingen waardoor zij zich gebonden achten.

Het gaat hier dus om een compromis tussen, enerzijds, de erkenning van het feit dat de plaatselijke autonomie betrekking heeft op de structuren en de organisatie van de Staat zelf, wat een fundamentele bevoegdheid is van de regering en, anderzijds, de bedoeling om een minimum aantal fundamentele principes te beschermen die door elk democratisch systeem van plaatselijk bestuur moeten worden nageleefd. Bovendien kunnen de verbintenissen van de Partijen later worden uitgebreid als de hinderpalen uit de weg geruimd zijn.

Virtueel zijn de beginselen van de lokale autonomie vermeld in het Handvest toepasselijk op alle niveaus of categorieën van plaatselijke autoriteiten van elke Lidstaat en in werkelijkheid, *mutatis mutandis*, ook op de territoriale overheden van het gewestelijk niveau. In ieder geval is het de Partijen, ten einde rekening te houden met de bijzondere gevallen, toegestaan sommige categorieën van autoriteiten uit te sluiten uit de toepassingsfeer van het Handvest.

Het Handvest voorziet niet in een geïnstitutionaliseerd systeem voor de controle van de toepassing ervan, buiten de verplichting opgelegd aan de Partijen om alle informatie te verstrekken betreffende de wettelijke bepalingen en andere maatregelen genomen bij toepassing van de bepalingen van het Handvest. Het is zo dat de mogelijkheid onderzocht geworden is om een internationaal controlesysteem in te voeren naar analogie met dat van het Europees Sociaal Handvest.

Het is evenwel mogelijk gebleken een complex bewakingssysteem te vermijden, aangezien door de aanwezigheid in de Raad van Europa van de BCPRE, die rechtstreeks toegang heeft tot het Ministercomité, gezorgd zou worden voor voldoende politieke controle op het naleven, door de Partijen, van de verplichtingen die zij binnen het kader van het Handvest hebben onderschreven.

La dernière partie du texte contient des dispositions finales qui correspondent à celles qui figurent habituellement dans les conventions élaborées sous les auspices du Conseil de l'Europe.

La Charte européenne de l'autonomie locale est le premier instrument juridique multilatéral qui définit et protège les principes de l'autonomie locale, un des piliers de la démocratie que le Conseil de l'Europe a pour mission de défendre et de développer. On peut espérer qu'elle apportera une contribution importante à la protection et au renforcement des valeurs européennes communes.

La Belgique ayant très activement pris part à l'élaboration de la Charte et soutenu les initiatives visant à conforter l'autonomie locale sur le plan européen, il paraît indiqué que notre pays concrétise ces engagements dans l'ordre interne en ratifiant la Charte, après l'adoption formelle de ces principes par l'ensemble des entités concernées.

Les principes qu'elle énonce correspondent d'ailleurs pour l'essentiel à ceux qui inspirent nos traditions et notre système juridique en la matière.

Par la ratification de la Charte, ses dispositions acquerront force de loi dans notre droit interne.

Certaines de ces dispositions contiennent seulement des recommandations ("autant que possible...", "dans le cadre de la loi...", "normalement", etc.).

D'autres dispositions contiennent des règles de droit effectives, lesquelles figurent toutefois déjà dans notre loi communale ou dans notre loi provinciale.

On peut dès lors affirmer qu'en général, la ratification de la Charte européenne qui vous est soumise n'engendrera aucune règle de droit nouvelle.

Un certain nombre de dispositions doivent toutefois faire l'objet d'une déclaration de réserve de la part de la Belgique. La liste de ces réserves a été établie en concertation avec les Communautés et les Régions.

Il s'agit des articles 3, alinéa 2, 8, alinéa 2, 9, alinéa 2, 9, alinéa 6, et 9 alinéa 7.

Les raisons en sont précisées dans le commentaire des dispositions de la Charte.

Lors du dépôt de l'instrument de ratification, le Gouvernement fédéral fera mention de ses réserves relatives aux dispositions susmentionnées.

Ceci est en effet possible sur la base de l'article 12 de la Charte, qui dispose que les Etats contractants peuvent désigner les dispositions par lesquelles ils se considèrent comme liés.

Het laatste gedeelte van de tekst bevat slotbepalingen die overeenkomen met die welke gewoonlijk voorkomen in de overeenkomsten uitgewerkt onder de auspiciën van de Raad van Europa.

Het Europees Handvest inzake lokale autonomie is het eerste multilateraal juridisch instrument ter definitie en bescherming van de principes van de lokale autonomie, één van de grondvesten van de democratie die de Raad van Europa tot taak heeft te verdedigen en te bevorderen. Men mag hopen dat het in belangrijke mate zal bijdragen tot de bescherming en de versteviging van de gemeenschappelijke Europese waarden.

Aangezien België zeer actief heeft deelgenomen aan de uitwerking van het Handvest en de initiatieven tot het verstevigen van de plaatselijke autonomie op Europees vlak heeft gesteund, lijkt het aangewezen dat ons land, na de formele goedkeuring van deze principes door alle betrokken entiteiten, deze verbintenissen nakomt op intern vlak door bekrachtiging van het Handvest.

De daarin vermelde beginselen stemmen trouwens in essentie overeen met deze welke aan de basis liggen van onze tradities en ons juridisch systeem terzake.

Na de ratificatie van het Handvest zullen de bepalingen ervan kracht van wet hebben in ons interne recht.

Sommige van deze bepalingen behelzen enkel aanbevelingen ("indien mogelijk...", "binnen de grenzen van de wet...", "normaliter",).

Andere bepalingen houden een effectieve rechtsregel in; het gaat echter om regels die reeds ingeschreven zijn in onze gemeentewet of in onze provinciewet.

Er kan derhalve gesteld worden dat in het algemeen geen nieuwe rechtsregels gecreëerd worden door de ratificatie van het voorliggende Europees Handvest.

Een aantal bepalingen dienen evenwel het voorwerp uit te maken van een verklaring van voorbehoud van Belgische zijde. De lijst met reserves werd opgesteld in samenspraak met de Gemeenschappen en de Gewesten.

Het gaat om de artikelen 3, tweede lid, 8, tweede lid, 9, tweede lid, 9, zesde lid, en 9, zevende lid.

De redenen hiertoe worden in het commentaar bij de bepalingen van het Handvest nader verklaard.

Bij de neerlegging van de ratificeringsoorkonde zal de federale Regering dan ook gewag maken van haar voorbehoud bij de voormelde bepalingen.

Dit is trouwens mogelijk op basis van artikel 12 van het Handvest dat bepaalt dat de Verdragsluitende Partijen de bepalingen kunnen aanwijzen waardoor zij zich gebonden achten.

L'article 13 de la Charte, qui détermine son champ d'application à l'égard des collectivités locales, dispose comme suit :

“Les principes d'autonomie locale contenus dans la présente Charte s'appliquent à toutes les catégories de collectivités locales existant sur le territoire de la Partie. Toutefois, chaque Partie peut, au moment du dépôt de son instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation, désigner les catégories de collectivités locales ou régionales auxquelles elle entend limiter le champ d'application ou qu'elle entend exclure du champ d'application de la présente Charte. Elle peut également inclure d'autres catégories de collectivités locales ou régionales dans le champ d'application de la Charte par voie de notification ultérieure au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe”.

En Belgique, la Charte s'appliquera uniquement aux provinces et aux communes et ce, sans préjudice du fait qu'à l'avenir, d'autres collectivités locales, telles que, par exemple, les CPAS et les polders et wateringues, pourront tomber dans le champ d'application de la Charte pour autant que soient respectées toutes les dispositions prévues par celle-ci, parmi lesquelles l'obligation de disposer d'une autonomie effective et de mandataires élus.

C. Situation des signatures et des ratifications

A la date du 22 avril 1997, trente et un Etats membres du Conseil de l'Europe avaient signé la Charte: l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, Chypre, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Islande, l'Italie, la Lettonie, le Liechtenstein, la Lituanie, le Luxembourg, la Macédoine, Malte, la Moldavie, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la Roumanie, la Fédération de Russie, la Slovénie, la Suède, la Turquie et l'Ukraine.

Parmi ces Etats, vingt-trois avaient également ratifié la Charte à la même date: l'Allemagne, l'Autriche, la Bulgarie, Chypre, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la Grèce, la Hongrie, l'Islande, l'Italie, la Lettonie, le Liechtenstein, le Luxembourg, Malte, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la Slovénie, la Suède et la Turquie.

La quatrième de ces ratifications a eu lieu dans le courant du mois de mai 1988, de sorte que la Charte est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 1988, conformément à son article 15, alinéa 2.

Les pays ci-après n'avaient pas encore signé la Charte à la date précitée du 22 avril 1997: l'Albanie, Andorre, la Croatie, l'Irlande, Saint-Marin, la République Slovaque, la République Tchèque, le Royaume-Uni et la Suisse.

Artikel 13 van het Handvest, waarin de toepassings sfeer wordt bepaald ten opzichte van de plaatselijke collectiviteiten, bepaalt wat volgt :

“De beginselen van lokale autonomie die vervat zijn in dit Handvest zijn van toepassing op alle categorieën lokale autoriteiten die bestaan binnen het grondgebied van een Partij. Iedere Partij kan echter bij nederlegging van haar akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring de categorieën lokale of regionale autoriteiten aanwijzen waartoe zij de reikwijdte van dit Handvest beoogt te beperken of die zij van de reikwijdte van dit Handvest beoogt uit te sluiten. Zij kan eveneens meer categorieën lokale of regionale autoriteiten in de reikwijdte van het Handvest opnemen middels een kennisgeving aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa”.

Het Handvest zal in België enkel van toepassing zijn op de provincies en de gemeenten; dit onverminderd het feit dat in de toekomst andere lokale autoriteiten zoals bijvoorbeeld de O.C.M.W.'s en de polders en de wateringen, onder het toepassingsveld van het Handvest kunnen vallen voor zover alle door het Handvest voorziene bepalingen, waaronder de verplichting om over een effectieve autonomie en over gekozen mandatarissen te beschikken, nageleefd worden.

C. Toestand van de ondertekeningen en ratificaties

Op 22 april 1997 hadden eenendertig Lidstaten van de Raad van Europa het Handvest ondertekend: België, Bulgarije, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Macedonië, Malta, Moldavië, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Oekraïne, Polen, Portugal, Roemenië, de Russische Federatie, Slovenië, Spanje, Turkije en Zweden.

Drieëntwintig van deze Staten hadden op diezelfde datum reeds het Handvest bekrachtigd : Bulgarije, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Griekenland, Hongarije, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Luxemburg, Malta, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Slovenië, Spanje, Turkije en Zweden.

De vierde van die bekrachtigingen heeft plaats gehad in de loop van mei 1988, zodat het Handvest in werking is getreden per 1 september 1988, overeenkomstig het artikel 15, tweede lid.

De volgende landen hadden op de voormelde datum van 22 april 1997 het Handvest nog niet ondertekend : Albanië, Andorra, Ierland, Kroatië, San Marino, de Slovaakse Republiek, de Tsjechische Republiek, het Verenigd Koninkrijk en Zwitserland.

La Belgique n'a jusqu'à présent pas été en mesure d'entamer la procédure d'approbation et de ratification de la Charte pour les raisons suivantes :

- notre législation, telle qu'elle est actuellement d'application aux communes, n'est pas en conformité avec toutes les dispositions de la Charte;
- un certain nombre de matières au niveau communal, notamment la tutelle administrative, relèvent des compétences des Communautés et des Régions, la raison pour laquelle la présente Charte doit être considérée comme un Traité mixte.

D. Commentaire des dispositions de la Charte

Le texte du commentaire des articles, qui a été rédigé par le Secrétariat général du Conseil de l'Europe, a été repris ci-après.

Les motifs sur lesquels reposent les déclarations de réserve formulées par la Belgique sont précisés dans le commentaire des articles et paragraphes concernés de la Charte.

Article 1^{er}

L'article 1er exprime l'engagement général des Parties à respecter les principes de l'autonomie locale énoncés à la partie 1 de la Charte (articles 2 - 11) dans la mesure prescrite par l'article 12.

Article 2

Cet article dispose que le principe de l'autonomie locale doit être consacré dans des textes légaux.

Considérant l'importance de ce principe, il est souhaitable, de plus, qu'il soit inclus dans le texte fondamental régissant l'organisation de l'Etat, c'est-à-dire la Constitution. Il a toutefois été reconnu que dans les pays dans lesquels la procédure d'amendement de la Constitution nécessite l'approbation par une majorité spéciale au Parlement ou celle de l'ensemble de la population exprimée par voie de référendum, il pourrait ne pas être possible de s'engager à consacrer le principe de l'autonomie locale dans la Constitution. Il a été reconnu, par ailleurs, que les pays qui n'ont pas de constitution écrite mais des dispositions de caractère constitutionnel contenues dans divers documents et sources pourraient éprouver des difficultés particulières ou même se trouver dans l'impossibilité de prendre cet engagement.

Il faut également tenir compte du fait que dans les pays à structure fédérale, les pouvoirs locaux peuvent relever des Etats fédérés plutôt que du gouvernement central de la

België kon niet eerder tot de goedkeurings- en ratificatie-procedure van het Handvest overgaan omdat :

- onze wetgeving, zoals toepasselijk op de gemeenten, niet in overeenstemming was met al de bepalingen van het Handvest;
- een aantal materies op het gemeentelijk vlak, in het bijzonder het administratief toezicht, tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten behoren zodanig dat dit Handvest als een gemengde Overeenkomst beschouwd dient te worden .

D. Commentaar bij de bepalingen van het Handvest

De tekst van de commentaar bij de artikelen, opgesteld door het Secretariaat-generaal van de Raad van Europa, werd hierna overgenomen.

De redenen voor de door België gemaakte voorbehouden worden verduidelijkt in de commentaar van de betrokken artikelen en paragrafen van het Handvest.

Artikel 1

In artikel 1 wordt de algemene verplichting van de Partijen uitgedrukt om de in deel I van het Handvest (artikelen 2 tot 11) uiteengezette beginselen van lokale autonomie na te leven, op de wijze als is voorgeschreven in artikel 12.

Artikel 2

Dit artikel bepaalt dat het beginsel van de lokale autonomie dient te worden vastgelegd in wetteksten.

Gezien het belang van dit beginsel, is het daarenboven wenselijk dat het deel uitmaakt van de fundamentele tekst waarbij de organisatie van de staat geregeld wordt, nl. de Grondwet. Toch werd erkend dat in landen waar de wijziging van de Grondwet een bijzondere meerderheid in het Parlement of van het geheel van de bevolking, uitgedrukt via een referendum vereist, het niet mogelijk zou kunnen zijn zich ertoe te verbinden het beginsel van de lokale autonomie in de Grondwet te bekrachtigen. Bovendien werd erkend dat landen die niet beschikken over een geschreven Grondwet maar over in verschillende documenten en bronnen opgenomen bepalingen van constitutionele aard, bijzondere moeilijkheden zouden kunnen ondervinden of zelfs helemaal niet in staat zouden kunnen zijn deze verbintenis na te komen.

Er moet eveneens rekening gehouden worden met het feit dat in de landen met een federale structuur de plaatselijke overheden eerder door de deelstaten georganiseerd kunnen

fédération. La présente Charte n'affecte en aucune manière, en ce qui concerne les Etats fédéraux, la répartition des compétences entre l'Etat fédéral et les entités fédérées.

Article 3

Cet article définit les caractéristiques essentielles de l'autonomie locale telles qu'elles doivent être entendues aux fins de la Charte.

Paragraphe 1^{er}

La notion de "capacité effective" contient l'idée que le droit formel de régler et de gérer certaines affaires publiques doit s'accompagner des moyens de l'exercer effectivement. L'inclusion de la proposition "dans le cadre de la loi" reconnaît le fait que ce droit et cette capacité peuvent être définis de plus près par le législateur.

L'expression "sous leur propre responsabilité" souligne que les collectivités locales ne doivent pas être confinées dans le rôle de simples agents des autorités supérieures.

Il n'est pas possible de définir avec précision les affaires que les collectivités locales doivent être habilitées à régler et à gérer. Les expressions telles que "affaires locales" et "leurs propres affaires", jugées trop vagues et difficiles à interpréter, ont été rejetées. Les traditions des Etats membres en ce qui concerne les affaires considérées comme relevant des collectivités locales diffèrent considérablement. En réalité, la plupart des affaires ont des répercussions à la fois locales et nationales et les responsabilités dans ce domaine peuvent varier selon les pays et selon les époques et même être réparties entre différents niveaux d'administration.

En limitant les collectivités locales aux questions dépourvues d'implications plus larges, on risquerait de les reléguer dans un rôle marginal. Il est par contre accepté que les pays souhaitent réserver au gouvernement central certaines fonctions telles que la défense nationale. L'intention de la Charte est que les collectivités locales disposent d'une vaste gamme de responsabilités de nature à être exercées au niveau local. La définition de ces responsabilités fait l'objet de l'article 4.

Paragraphe 2

Les droits en matière d'autonomie locale doivent être exercés par des autorités démocratiquement constituées. Ce principe est en conformité avec l'importance primordiale

worden dan door de centrale regering van de federatie. Wat de federale Staten betreft heeft dit Handvest op geen enkele manier invloed op de verdeling van de bevoegdheden tussen de federale overheid en de deelgebieden.

Artikel 3

Dit artikel omschrijft de essentiële karakteristieken van de lokale autonomie zoals deze moeten begrepen worden overeenkomstig dit Handvest.

Paragraaf 1

Het begrip "vermogen" drukt de idee uit dat het formele recht om bepaalde zaken van openbaar belang te regelen en te beheren, gepaard dient te gaan met de middelen om dit recht daadwerkelijk uit te oefenen. De inlassing van het zinsdeel "binnen de grenzen van de wet" erkent het feit dat dit recht en dit vermogen nader omschreven kunnen zijn door de wetgever.

De woorden "krachtens hun eigen verantwoordelijkheid" leggen er de nadruk op dat de lokale autoriteiten niet mogen beperkt worden tot de rol van eenvoudige uitvoerders van de hogere overheden.

Het is onmogelijk een nauwkeurige omschrijving te geven van de aangelegenheden die door de lokale autoriteiten zouden mogen geregeld en beheerd worden. De uitdrukkingen zoals "plaatselijke aangelegenheden" werden als te vaag en te moeilijk om te interpreteren, verworpen. De tradities van de Lidstaten met betrekking tot de aangelegenheden die beschouwd worden als behorend tot de bevoegdheid van de lokale autoriteiten lopen uiteen. In werkelijkheid heeft het grootste deel van de aangelegenheden terzelfdertijd een lokale en een nationale weerslag en de verantwoordelijkheden op dit vlak kunnen variëren naargelang de landen en volgens de tijdperken, en kunnen zelfs verdeeld worden over verschillende niveaus van bestuur.

Door de lokale autoriteiten te beperken tot de aangelegenheden zonder draagwijdte, zou men het risico lopen hen een marginale rol toe te bedelen. Daarentegen wordt aangevaard dat de landen erop staan om bepaalde opdrachten, zoals de landsverdediging, voor te behouden aan de centrale overheid. De bedoeling van het Handvest is dat de lokale autoriteiten moeten kunnen beschikken over een brede waaier van verantwoordelijkheden die op het plaatselijk niveau kunnen uitgeoefend worden. De omschrijving van deze verantwoordelijkheden is het voorwerp van artikel 4.

Paragraaf 2

De rechten betreffende de lokale autonomie moeten worden uitgeoefend door democratisch ingerichte autoriteiten. Dit beginsel is in overeenstemming met het essentiële

que le Conseil de l'Europe attache aux formes démocratiques de gouvernement.

Ce droit implique normalement l'existence d'une assemblée représentative avec ou sans organes exécutifs subordonnés, mais les formes de démocratie directe restent possibles là où elles sont prévues par la loi.

Cette disposition implique que les organes exécutifs doivent rendre des comptes auprès de leur conseil ou de leur assemblée.

La loi communale et la loi provinciale ne prévoient pas la possibilité pour le conseil communal ou provincial de contraindre respectivement le collège des bourgmestre et échevins ou la députation permanente à démissionner.

La Belgique doit par conséquent formuler une réserve au sujet de cette disposition.

Article 4

Comme on l'a expliqué dans les commentaires relatifs à l'article 3, il n'est pas possible et il ne serait pas opportun d'essayer d'énumérer de manière exhaustive les compétences devant être confiées aux collectivités locales dans toute l'Europe. Toutefois, cet article prescrit les principes généraux sur lesquels doivent reposer les compétences des collectivités locales et la nature de leurs pouvoirs.

Paragraphe 1^{er}

Etant donné que la nature des compétences des collectivités locales est fondamentale pour la réalité de l'autonomie locale, la clarté aussi bien que la sécurité juridique exigent que les compétences de base ne leur soient pas attribuées de manière ad hoc, mais qu'elles soient suffisamment ancrées dans la législation. Les compétences doivent normalement être attribuées par la Constitution ou par une loi. Malgré l'utilisation du terme "la loi" dans ce paragraphe, il est reconnu toutefois que dans quelques pays une certaine délégation du pouvoir du Parlement d'attribuer des compétences spécifiques, particulièrement pour ce qui est des détails ou des questions dont la mise en oeuvre découle des directives de la Communauté européenne, peut être souhaitable dans l'intérêt de l'efficacité, à la condition que le Parlement garde des pouvoirs de contrôle suffisants sur l'exercice des pouvoirs délégués.

En plus, une exception s'applique au cas des Etats membres des Communautés européennes dans la mesure où les réglementations communautaires (qui, au titre de l'article

belang dat de Raad van Europa hecht aan de democratische regeringsvorm.

Normaal gezien veronderstelt dit recht het bestaan van een representatieve vergadering met of zonder aan haar ondergeschikte uitvoerende organen, maar de vormen van rechtstreekse democratie blijven mogelijk daar waar ze bij de wet zijn bepaald.

De betrokken bepaling houdt in dat de uitvoerende organen tegenover hun raad of vergadering verantwoording verschuldigd zijn.

In de Belgische gemeente- en de provinciewet wordt niet voorzien dat de gemeente- of provincieraad respectievelijk het College van burgemeester en schepenen of de bestendige deputatie tot ontslag kan dwingen.

Bijgevolg dient België een voorbehoud bij deze bepaling te maken.

Artikel 4

Zoals in de toelichting betreffende artikel 3 werd uiteengezet, is het niet mogelijk en zelfs niet aangewezen, te proberen een afdoende opsomming te geven van de bevoegdheden die aan de lokale autoriteiten over gans Europa moeten worden toevertrouwd. Dit artikel omschrijft evenwel de algemene principes waarop de verantwoordelijkheden van de lokale autoriteiten en de aard van hun bevoegdheden moeten berusten.

Paragraaf 1

Aangezien de aard van de bevoegdheden van de lokale autoriteiten van fundamenteel belang is voor een reële lokale autonomie is het in het belang van de duidelijkheid en de rechtszekerheid dat de fundamentele bevoegdheden hen niet "ad hoc" worden toegewezen, maar dat ze voldoende verankerd liggen in de wetgeving. Deze bevoegdheden moeten normaal gezien door de grondwet of door de wet worden toegewezen. Niettegenstaande het gebruik van de term "de wet" in deze paragraaf, wordt evenwel erkend dat in een aantal landen de macht van het parlement om specifieke bevoegdheden toe te kennen, in het bijzonder voor wat betreft details of materies waarvan de inwerkingtreding voortvloeit uit de richtlijnen van de Europese Gemeenschap, gedelegeerd kan worden in het belang van de doeltreffendheid, op voorwaarde dat het parlement voldoende controlebevoegdheid behoudt op de uitoefening van de gedelegeerde bevoegdheden.

Daarenboven wordt een uitzondering gemaakt voor de Lidstaten van de Europese Gemeenschappen, in die mate dat de communautaire reglementeringen (die krachtens

189 du Traité de Rome, sont directement applicables) peuvent stipuler l'application d'une mesure spécifique à un niveau donné d'administration.

Paragraphe 2

Outre les compétences attribuées par la législation à des niveaux spécifiques d'autorité, d'autres besoins ou possibilités d'action des pouvoirs publics peuvent se présenter. Lorsque de tels domaines ont des incidences sur le niveau local et ne sont pas exclus de la compétence générale qui existe dans la plupart des pays membres, il est important pour les collectivités locales, conçues comme entités politiques agissant de plein droit pour promouvoir le bien-être général de la population, qu'elles aient le droit d'exercer leur initiative dans ces domaines.

Les règles générales conformément auxquelles elles peuvent agir en pareil cas peuvent toutefois être fixées par la loi. Dans certains Etats membres, cependant, les collectivités locales doivent pouvoir montrer que leurs actions sont autorisées par la législation.

Une grande liberté, au-delà des responsabilités spécifiques, peut être donnée aux collectivités locales dans un tel système, dont l'existence est, dans cette mesure, reconnue par l'article 4, paragraphe 2.

Paragraphe 3

Ce paragraphe exprime le principe général que l'exercice des responsabilités publiques doit être décentralisé. Ce principe a été affirmé à plusieurs occasions dans le contexte du Conseil de l'Europe, et notamment dans les conclusions de la Conférence des ministres européens responsables des Collectivités locales tenue à Lisbonne en 1977.

Ce principe implique que, sauf si l'ampleur ou la nature de la tâche est telle qu'elle exige d'être remplie dans une entité territoriale supérieure, et en l'absence de considérations impératives d'efficacité ou d'économie, les tâches doivent normalement être confiées à l'échelon le plus local des collectivités territoriales. Cette clause n'implique toutefois pas la nécessité de décentraliser systématiquement les fonctions à celles des collectivités locales qui, du fait de leur nature et de leur taille, ne peuvent se charger que de missions limitées.

Paragraphe 4

Ce paragraphe traite du problème des chevauchements de compétences. Dans l'intérêt de la clarté et pour éviter

artikel 189 van het Verdrag van Rome, rechtstreeks van toepassing zijn) kunnen bepalen dat de toepassing van een specifieke maatregel op een welbepaald bestuursniveau zal gebeuren.

Paragraaf 2

Naast de bevoegdheden die door de wetgever aan welbepaalde overheidsniveaus zijn toegekend, kunnen andere noden of actiemogelijkheden van de openbare overheden zich voordoen. Indien dergelijke domeinen een weerslag hebben op het lokaal niveau en niet uitgesloten zijn van de algemene bevoegdheid die in de meeste Lidstaten bestaat, dan is het voor de lokale autoriteiten van belang dat zij, in hun hoedanigheid van politieke entiteit, van rechtswege optredend om het algemeen welzijn van de bevolking te bevorderen, het recht hebben om initiatieven te nemen in die domeinen.

De algemene regelen, volgens welke zij in dergelijke gevallen kunnen handelen, kunnen evenwel bij de wet worden vastgesteld. In bepaalde Lidstaten echter moeten de lokale autoriteiten kunnen aantonen dat hun optreden toegelaten is door de wet.

Naast de specifieke bevoegdheden, kan een grote vrijheid aan de lokale autoriteiten gegeven worden binnen een dergelijk systeem waarvan het bestaan, in deze mate, door artikel 4, paragraaf 2, erkend wordt.

Paragraaf 3

Deze paragraaf drukt het algemeen principe uit dat de uitoefening van de overheidsverantwoordelijkheden gedecentraliseerd moet worden. Dit principe werd bij verschillende gelegenheden bevestigd in het raam van de Raad van Europa en inzonderheid in de besluiten van de Conferentie van de Europese ministers, verantwoordelijk voor de lokale autoriteiten, gehouden in 1977 te Lissabon.

Dit principe heeft tot gevolg dat de taken normaal gezien moeten toevertrouwd worden aan het meest lokale niveau van de territoriale gemeenschappen, uitgezonderd wanneer de omvang of de aard van de taak van die aard is dat ze binnen een ruimere territoriale entiteit moet vervuld worden en wanneer overwegingen van doelmatigheid en kostenbesparing zich opdringen. Deze clausule impliceert echter niet de noodzakelijkheid om de functies systematisch te decentraliseren naar die van de lokale autoriteiten toe, die zich, omwille van hun aard en hun omvang, slechts met beperkte opdrachten kunnen gelasten.

Paragraaf 4

Deze paragraaf handelt over het probleem van de overlapping van de bevoegdheden. In het belang van de duidelijke

toute tendance vers une dilution graduelle des responsabilités, les pouvoirs doivent normalement être pleins et exclusifs. Toutefois, une action complémentaire à différents niveaux est nécessaire dans certains domaines et il importe que dans ces cas l'intervention des autorités centrales ou régionales se conforme à des dispositions législatives clairement formulées.

Paragraphe 5

La structure administrative des collectivités locales et leur connaissance de la situation locale peuvent en faire des organes adéquats pour l'exécution de certaines fonctions dont la responsabilité incombe, en dernier ressort, à des autorités supralocales. Il importe, toutefois, pour que le recours à ce type de délégation n'empiète pas de manière excessive sur la sphère d'autonomie au niveau local, que ce dernier soit autorisé, quand cela est possible, à prendre en compte la situation locale dans l'exercice des pouvoirs délégués.

Il est reconnu néanmoins que pour certaines fonctions, telles que la délivrance de documents d'identité, la nécessité d'une réglementation uniforme peut ne laisser aucune place à un quelconque pouvoir discrétionnaire de la collectivité locale.

Paragraphe 6

Alors que les paragraphes 1^{er} à 5 traitent des questions relevant des collectivités locales, le paragraphe 6 concerne à la fois celles qui relèvent de ces collectivités et celles qui se situent hors de cette sphère, mais qui ont un impact particulier sur ces collectivités.

Le texte dispose que les modalités et le calendrier des consultations doivent être tels que les collectivités locales aient une possibilité effective d'exercer une influence, tout en reconnaissant que des circonstances exceptionnelles peuvent prendre le pas sur cette exigence de consultation, particulièrement en cas d'urgence.

Cette consultation doit se faire directement avec la ou les collectivités concernées ou, dans le cas où plusieurs collectivités sont concernées, indirectement par l'intermédiaire de leurs associations.

Article 5

Les propositions tendant à modifier ses limites territoriales - dont les projets de fusion avec d'autres collectivités représentent le cas extrême - revêtent évidemment une importance fondamentale pour une collectivité locale et ses

lijkkheid en om iedere tendens naar trapsgewijze vermindering van de verantwoordelijkheden te vermijden, moeten de bevoegdheden normaal gezien volledig en exclusief zijn. In bepaalde domeinen is een aanvullend optreden op verschillende niveaus echter noodzakelijk, en in die gevallen is het aangewezen dat de tussenkomst van de centrale of regionale overheden stoelt op duidelijk geformuleerde wettelijke bepalingen.

Paragraaf 5

De administratieve structuur van de lokale autoriteiten en hun kennis van de plaatselijke situatie kunnen er adequate organen van maken voor de uitoefening van bepaalde functies waarvoor de verantwoordelijkheid in laatste instantie bij supralokale overheden berust. Opdat het gebruik van dit soort van delegatie geen buitengewone afbreuk zou doen aan de sfeer van autonomie op lokaal vlak, is het van belang dat het aan de lokale overheden toegelaten is rekening te houden met de plaatselijke situatie bij de uitoefening van de gedelegeerde bevoegdheden.

Toch wordt erkend dat voor bepaalde functies, zoals de afgifte van identiteitsdocumenten, de noodzaak aan een éénvormige reglementering geen enkele ruimte meer kan laten aan enige discretionaire bevoegdheid van de lokale autoriteit.

Paragraaf 6

Waar de paragrafen 1 tot 5 handelen over materies die tot de bevoegdheid van de lokale autoriteiten behoren, heeft paragraaf 6 betrekking zowel op aangelegenheden die onder de bevoegdheid van deze autoriteiten vallen als op aangelegenheden die daarbuiten vallen, maar die een bijzondere weerslag hebben op deze autoriteiten.

De tekst bepaalt dat de modaliteiten en het tijdschema van de raadplegingen op zodanige wijze moeten gebeuren dat de lokale autoriteiten effectief in de mogelijkheid gesteld worden invloed uit te oefenen; daarbij wordt erkend dat uitzonderlijke omstandigheden voorrang kunnen hebben boven de eis tot raadpleging, vooral in spoedeisende gevallen.

Dit overleg moet rechtstreeks gebeuren met de betrokken autoriteit of autoriteiten of wanneer er verschillende autoriteiten bij betrokken zijn, onrechtstreeks door tussenkomst van hun verenigingen.

Artikel 5

De voorstellen strekkende tot wijziging van de territoriale grenzen - waarvan de plannen van fusie met andere autoriteiten het uiterste geval uitmaken - zijn natuurlijk van fundamenteel belang voor een lokale autoriteit en haar bur-

citoyens. Si, dans la plupart des pays, il est considéré comme irréaliste de s'attendre à ce que la collectivité locale ait un droit de veto à l'égard de telles modifications, sa consultation préalable, directe ou indirecte, est indispensable. Le référendum est, éventuellement, une procédure adéquate pour ce type de consultation, mais cette possibilité n'est pas prévue dans la législation d'un certain nombre de pays. Là où les dispositions législatives ne rendent pas obligatoire le recours au référendum, on peut prévoir d'autres modes de consultation.

Article 6

Paragraphe 1^{er}

Le texte de ce paragraphe traite non pas de la constitution générale de la collectivité locale et de son conseil, mais plutôt de la manière dont ses services administratifs sont organisés. Si les dispositions légales au niveau central ou régional peuvent fixer certains principes généraux de cette organisation, les collectivités locales doivent pouvoir agencer leurs propres structures administratives de manière à les adapter aux conditions locales et dans un souci d'efficacité administrative. Il est admis que les législations centrales ou régionales contiennent certaines prescriptions spécifiques, touchant, par exemple, la formation de certaines commissions ou la création de certains postes administratifs, mais ces dispositions doivent rester limitées de manière à ne pas imposer de structures organisationnelles rigides.

Paragraphe 2

Outre l'adéquation des structures de gestion, il est essentiel pour l'efficacité d'une collectivité locale que celle-ci soit en mesure de recruter et d'employer un personnel dont la qualité corresponde aux responsabilités que doit assumer cette collectivité. Il est clair que cela dépend dans une large mesure de la capacité de la collectivité en question d'offrir des conditions de service suffisamment favorables.

Article 7

Cet article a pour objet de garantir, d'une part, que les représentants élus ne soient pas empêchés par l'action d'une tierce partie de s'acquitter de leur mission et, d'autre part, que certaines catégories de personnes ne soient pas empêchées de présenter leur candidature par des considérations purement matérielles. Dans le cadre des considérations matérielles entrent le dédommagement financier adéquat des frais découlant de l'exercice du mandat ainsi que, le cas échéant, des gains perdus et, particulièrement dans le cas de conseillers élus à des fonctions exécutives à plein temps, une rémunération ainsi que la couverture sociale corres-

gers. Alhoewel het in de meeste landen als onrealistisch beschouwd wordt dat de lokale autoriteit een vetorecht zou hebben ten opzichte van zulke wijzigingen, is een voorafgaande rechtstreekse of onrechtstreekse raadpleging van de lokale autoriteit onontbeerlijk. Het referendum is eventueel een adequate procedure voor dit soort raadpleging, maar de wetgeving van een bepaald aantal landen voorziet niet in deze mogelijkheid. Daar waar de wettelijke bepalingen het referendum niet opleggen, kan in andere manieren van raadpleging worden voorzien.

Artikel 6

Paragraaf 1

De tekst van deze paragraaf handelt niet over de algemene inrichting van de lokale autoriteit en van zijn raad, maar eerder over de wijze waarop haar administratieve diensten georganiseerd worden. Indien de wettelijke bepalingen op centraal of regionaal niveau bepaalde algemene principes van deze organisatie kunnen vaststellen, moeten de lokale autoriteiten hun eigen administratieve structuren zodanig kunnen schikken dat die aangepast zijn aan de lokale omstandigheden en een administratieve doeltreffendheid bewerkstelligen. Er wordt aanvaard dat de centrale of regionale wetgevingen bepaalde specifieke voorschriften inhouden die bijvoorbeeld betrekking hebben op het oprichten van bepaalde commissies of het creëren van bepaalde administratieve functies, maar deze voorschriften moeten beperkt blijven zodanig dat geen strakke organisatorische structuren opgelegd worden.

Paragraaf 2

Naast de behoorlijke regeling van de beheersstructuren, is het voor de doelmatigheid van een lokale autoriteit essentieel dat zij in staat is personeel aan te werven en te werk te stellen waarvan de kwaliteit aansluit bij de verantwoordelijkheden die deze autoriteit op zich moet nemen. Het is duidelijk dat dit in grote mate afhangt van de mogelijkheid, voor de betrokken autoriteit, om voldoende gunstige dienstvoorwaarden aan te bieden.

Artikel 7

Dit artikel wil een waarborg bieden enerzijds dat de verkozen vertegenwoordigers niet gehinderd worden bij het vervullen van hun opdracht door het optreden van derden, en anderzijds dat bepaalde categorieën van personen niet belet worden hun kandidatuur te stellen uit zuiver materiële overwegingen. Binnen het kader van de materiële overwegingen vallen: de passende financiële schadeloosstelling voor de kosten die voortvloeien uit de uitoefening van het mandaat evenals, in voorkomend geval, het verlies van inkomsten, en, inzonderheid, in het geval dat een raadslid tot een voltijds mandaat in het uitvoerend orgaan wordt

pondante. Dans l'esprit de cet article, on pourrait s'attendre, par ailleurs, à ce que des dispositions soient prises pour la réintégration dans la vie professionnelle normale, à la fin de leur mandat, de ceux qui occupent un poste à plein temps.

Paragraphe 3

Ce paragraphe dispose que les cas d'incompatibilité avec l'exercice d'un mandat électif local doivent être fondés uniquement sur des critères juridiques objectifs et non sur des décisions ad hoc, ce qui signifie normalement que les cas d'incompatibilité sont fixés par la loi. On a toutefois relevé des cas de principes juridiques non écrits mais profondément ancrés et qui semblent assurer des garanties adéquates.

Article 8

Cet article traite du contrôle des activités des collectivités locales par les autorités d'autres niveaux. Il ne traite pas de la possibilité pour les particuliers d'engager des poursuites contre les collectivités locales et il ne traite pas non plus de la nomination ou des activités d'un ombudsman ou d'un autre organe officiel chargé d'un rôle d'investigation. Les dispositions de cet article découlent avant tout de la philosophie de la supervision normalement associée aux "contrôles de tutelle", tradition établie de longue date dans un certain nombre de pays.

Elles concernent des pratiques telles que des obligations d'obtenir l'autorisation préalable pour agir ou l'approbation pour que les actes prennent effet, le pouvoir d'annuler les décisions prises par une collectivité locale, le contrôle des comptes, etc...

Paragraphe 1^{er}

Le paragraphe 1^{er} dispose que la tutelle doit reposer sur une base légale adéquate et exclut donc les procédures de contrôle ad hoc.

Paragraphe 2

Le contrôle doit normalement se limiter à la question de la légalité des actes des collectivités locales et non à celle de l'examen de leur opportunité. Une exception particulière, mais non la seule, est prévue dans le cas des fonctions déléguées où l'autorité à l'origine de la délégation peut souhaiter exercer un certain contrôle sur la manière dont la tâche est exécutée. Cela ne devrait pas, toutefois, avoir pour résultat d'empêcher la collectivité locale en question d'exercer un

verkozen, een bezoldiging evenals de daarmee verband houdende sociale voorzieningen. In de geest van dit artikel, zou men er zich overigens mogen aan verwachten dat maatregelen getroffen worden voor de reïntegratie in het normale beroepsleven, aan het einde van het mandaat, van diegenen die een voltijds ambt bekleedden.

Paragraaf 3

Deze paragraaf bepaalt dat de gevallen van onverenigbaarheid met de uitoefening van een verkozen mandaat alleen op objectieve juridische criteria moeten gegrond zijn en niet op beslissingen "ad hoc", wat normaal betekent dat de gevallen van onverenigbaarheid bij de wet worden vastgelegd. Men heeft evenwel gevallen naar voren gebracht van juridische principes die niet geschreven zijn maar wel diep verankerd en die gepaste waarborgen lijken te geven.

Artikel 8

Dat artikel handelt over de controle op de activiteiten van de plaatselijke autoriteiten vanwege de overheden van andere niveaus. Het gaat hier niet om de mogelijkheid voor de particulieren om vervolging in te stellen tegen de plaatselijke autoriteiten en het gaat hier evenmin over de benoeming of over de tussenkomen van een ombudsman of een ander officieel orgaan dat is belast met een onderzoeksrol. De bepalingen van dat artikel komen allereerst voort uit de filosofie van het toezicht dat normaal in verband gebracht wordt met de administratieve voogdij, deze traditie bestaat sedert lang in een aantal landen.

Deze bepalingen hebben betrekking op praktijken zoals onder meer de verplichting om voorafgaande toestemming te krijgen voor een handeling, of de goedkeuring opdat de handeling uitwerking zou hebben, de bevoegdheid om beslissingen genomen door een plaatselijke autoriteit te vernietigen, de controle op de rekeningen, enz.

Paragraaf 1

Paragraaf 1 bepaalt dat het toezicht moet steunen op een wettelijke basis en sluit daarbij dus de controleprocedures "ad hoc" uit.

Paragraaf 2

De controle moet normaal slaan op het onderzoek van de wettelijkheid van de handelingen van de plaatselijke autoriteiten en niet op het onderzoek van hun opportuniteit. Er is evenwel voorzien in een speciale uitzondering, die niet de enige is in het geval van gedelegeerde taken : de overheid die aan de oorsprong ligt van de delegatie kan wensen een zekere controle uit te oefenen op de manier waarop de taak uitgevoerd wordt. Dat zou evenwel niet tot resultaat mogen

certain pouvoir d'adaptation conformément à l'article 4, paragraphe 5.

Cette disposition n'autorise donc la tutelle d'opportunité que sur les tâches déléguées.

Dans l'état actuel de la législation belge (cfr. article 162, alinéa 2, 6°, de la Constitution), cette tutelle d'opportunité s'exerce également sur les tâches non-déléguées des collectivités locales.

Une réserve doit dès lors être formulée à l'égard de cette disposition.

Paragraphe 3

Ce texte tire son inspiration du principe de "proportionnalité", selon lequel l'autorité de tutelle dans l'exercice de ses prérogatives est tenue de recourir à la méthode qui empiète le moins sur l'autonomie locale tout en permettant de parvenir au résultat désiré.

Etant donné que l'accès aux recours juridictionnels contre l'exercice abusif de la tutelle et des contrôles est couvert par l'article 11, l'établissement de dispositions précises quant aux conditions et aux modes d'intervention dans des situations spécifiques n'a pas été jugé essentiel.

Article 9

L'autorité en droit d'exercer certaines fonctions est dépourvue de sens si les collectivités locales sont privées des moyens financiers de remplir ces fonctions.

Paragraphe 1^{er}

Ce paragraphe tend à garantir que les collectivités locales ne soient pas privées de leur liberté de fixer les priorités en matière de dépenses.

Paragraphe 2

Le principe en question veut qu'il y ait un rapport adéquat entre les ressources financières à la disposition d'une collectivité locale et les missions qu'elle remplit. Ce rapport est particulièrement étroit dans le cas des fonctions qui lui ont été spécifiquement assignées.

L'interprétation de cette disposition soulève des difficultés: le principe selon lequel certaines dépenses devraient être couvertes par certaines taxes est contraire au principe de l'universalité des impôts.

hebben dat de betrokken plaatselijke autoriteit verhinderd wordt een bepaalde aanpassingsbevoegdheid uit te oefenen overeenkomstig artikel 4, paragraaf 5.

Deze bepaling voorziet dus dat het opportuniteitstoezicht enkel op de gedelegeerde taken wordt uitgeoefend.

In de huidige stand van de Belgische wetgeving (cfr. artikel 162, tweede lid, 6°, van de Grondwet) wordt dit opportuniteitstoezicht ook op de niet-gedelegeerde taken van de lokale autoriteiten uitgeoefend.

Een voorbehoud wordt dan ook bij deze bepaling uitgebracht.

Paragraaf 3

De tekst is ingegeven door het beginsel van de "evenredigheid", volgens welke de toezichthoudende overheid in de uitoefening van haar prerogatieven ertoe gehouden is een beroep te doen op de methode die het minst inbreuk maakt op de lokale autonomie, om te komen tot het beoogde resultaat.

Aangezien de toegang tot juridictioneel verhaal tegen de onrechtmatige uitoefening van het toezicht gedekt is door artikel 11 werd het uitvaardigen van precieze bepalingen in verband met de voorwaarden en de wijzen van interventie in specifieke situaties, als niet noodzakelijk beschouwd.

Artikel 9

De bevoegdheid om sommige taken uit te oefenen heeft geen zin als de plaatselijke autoriteiten geen financiële middelen hebben om die taken te vervullen.

Paragraaf 1

Deze paragraaf heeft tot doel te waarborgen dat de plaatselijke autoriteiten de vrijheid hebben om de prioriteiten inzake hun uitgaven vast te leggen.

Paragraaf 2

Dit principe wil dat er een gepast verband bestaat tussen de financiële bronnen die ter beschikking staan van een plaatselijke autoriteit en de taken die zij volbrengt. Die verhouding is bijzonder eng in het geval van de bevoegdheden die haar specifiek werden toegekend.

De interpretatie van deze bepaling ligt nogal moeilijk: het principe dat bepaalde uitgaven door bepaalde belastingen zouden gedekt moeten worden is tegenstrijdig met het beginsel van de universaliteit van de belastingen.

Une réserve paraît dès lors indiquée.

Paragraphe 3

L'exercice d'un choix politique dans l'évaluation des avantages des services fournis par rapport au coût pour le contribuable local ou l'usager est un devoir fondamental des élus locaux. Il est reconnu que les législations centrales ou régionales peuvent fixer des limites globales aux pouvoirs des collectivités locales en matière fiscale; elles ne doivent pas, toutefois, empêcher le fonctionnement effectif de la responsabilité politique au niveau local.

Paragraphe 4

Certains impôts ou autres sources de financement des collectivités locales sont, par leur nature ou pour des raisons pratiques, relativement peu sensibles aux effets de l'inflation et à d'autres facteurs économiques. Une dépendance excessive à l'égard de ces impôts ou ressources peut mettre les collectivités locales en difficulté, étant donné que le coût de la prestation de services est directement influencé par l'évolution des facteurs économiques. Il est admis, toutefois, que même dans le cas de sources de revenus relativement dynamiques, il ne peut y avoir de lien automatique entre l'évolution des coûts et celle des ressources.

Paragraphe 6

Lorsque les ressources redistribuées sont attribuées d'après des critères spécifiques définis par la loi, les dispositions de ce paragraphe seront respectées si les collectivités locales sont consultées au moment de l'élaboration de la législation en question.

Rendue applicable à la Belgique, cette disposition reviendrait à rendre obligatoire la consultation des communes et des provinces pour la détermination des normes de répartition du Fonds des communes et du Fonds des provinces.

Par le passé, semblable consultation n'a jamais eu lieu et n'est au surplus pas prévue dans la législation actuellement en vigueur.

En conséquence, cette disposition doit faire l'objet d'une déclaration de réserve de la part de la Belgique.

Paragraphe 7

Du point de vue de la liberté d'action des collectivités locales, les subventions globales ou même celles par secteur sont préférables aux subventions affectées à des projets

Een voorbehoud lijkt dan ook aangewezen.

Paragraaf 3

De uitoefening van een beleidskeuze in de raming van de voordelen van de geleverde diensten t.o.v. de kostprijs voor de lokale belastingsplichtige of de gebruiker, is een fundamentele plicht van de plaatselijke verkozenen. Het is algemeen erkend dat de centrale of regionale wetgevingen globale beperkingen mogen opleggen aan de bevoegdheid van de plaatselijke autoriteiten op fiscaal gebied; zij mogen evenwel niet de effectieve werking van de politieke verantwoordelijkheid op plaatselijk vlak in het gedrang brengen.

Paragraaf 4

Sommige belastingen of andere financieringsbronnen van de plaatselijke autoriteiten zijn, wegens hun aard of om praktische redenen, relatief weinig beïnvloedbaar door de weerslag van de inflatie en andere economische factoren. Een overdreven afhankelijkheid t.o.v. die belastingen of bronnen kan de plaatselijke autoriteiten in moeilijkheden brengen, aangezien de kostprijs van de levering van diensten rechtstreeks wordt beïnvloed door de evolutie van de economische factoren. Er wordt evenwel aanvaard dat zelfs in het geval van relatief dynamische inkomstenbronnen, er geen automatisch verband kan bestaan tussen de evolutie van de kostprijzen en die van de inkomsten.

Paragraaf 6

Als de herverdeelde inkomsten worden toegewezen volgens specifieke bij de wet bepaalde normen, dan worden de bepalingen van deze paragraaf nageleefd als de plaatselijke autoriteiten worden geraadpleegd op het ogenblik van de uitwerking van de betrokken wetgeving.

Toegepast op België, komt deze bepaling erop neer dat de gemeenten en de provincies dienen geraadpleegd te worden op het ogenblik van de uitwerking van de normen voor de verdeling van het Gemeentefonds en het Provinciefonds.

In het verleden heeft dergelijke consultatie niet plaats gehad.

Deze bepaling dient dan ook het voorwerp uit te maken van een verklaring van voorbehoud van Belgische zijde.

Paragraaf 7

Vanuit het standpunt van de vrijheid van handelen van de plaatselijke autoriteiten zijn de globale subsidies of zelfs deze per sector te verkiezen boven subsidies die zijn toege-

spécifiques. Il ne serait pas réaliste de s'attendre que toutes les subventions pour des projets spécifiques soient remplacées par des subventions générales, particulièrement lorsqu'il s'agit d'investissements importants. Mais un recours excessif aux subventions pour des projets spécifiques limite beaucoup la liberté des collectivités locales dans le choix des dépenses prioritaires. Toutefois, la part des ressources totales que représentent les subventions varie considérablement d'un pays à l'autre et un rapport plus élevé entre subventions pour des projets spécifiques et subventions générales peut être considéré comme acceptable lorsque l'ensemble des subventions ne représente qu'une partie relativement faible des recettes totales.

La deuxième phrase de l'article 9.7 tend à garantir qu'une subvention à destination spécifique ne porte pas atteinte à la liberté d'option des collectivités locales dans leur propre domaine de compétence.

Compte tenu de son caractère exorbitant du droit commun, cette disposition doit faire l'objet d'une réserve formelle de la part de la Belgique.

Paragraphe 8

Il est important pour les collectivités locales d'avoir accès à des possibilités de crédit pour financer les investissements. Les sources possibles de ce financement dépendront toutefois inévitablement de la structure du marché des capitaux dans les différents pays, et les procédures et conditions d'accès à ces sources peuvent être fixées par la législation.

Article 10

Paragraphe 1^{er}

Ce paragraphe couvre la coopération entre collectivités locales sur une base fonctionnelle en vue notamment de renforcer leur efficacité par des projets communs ou de mener à bien des missions qui dépassent la capacité d'une collectivité seule. Cette coopération peut prendre la forme d'un syndicat ou d'une fédération de collectivités, mais la législation peut fixer un cadre juridique à la création de tels organismes.

Paragraphe 2

Le deuxième paragraphe concerne les associations dont les objectifs sont plus généraux que les considérations fonctionnelles du paragraphe 1^{er} et qui normalement tendent à représenter sur une base régionale ou nationale toutes les collectivités locales d'un type particulier. Le droit d'appartenir à des associations de ce type n'implique pas toutefois

wezen aan specifieke projecten. Het zou niet realistisch zijn te hopen dat alle subsidies voor specifieke projecten worden vervangen door algemene subsidies, vooral wanneer het gaat over belangrijke investeringen; maar een overdreven gebruik van subsidies voor specifieke projecten beperkt evenwel sterk de vrijheid van de plaatselijke autoriteiten in de keuze van de prioritaire uitgaven. Het aandeel die de subsidies uitmaken in het geheel van de financieringsbronnen, varieert nochtans aanzienlijk van het ene land tot het andere en een hogere verhouding tussen subsidies voor specifieke projecten tot de algemene subsidies kan worden beschouwd als zijnde aanvaardbaar als het geheel van de subsidies slechts een relatief klein gedeelte vertegenwoordigt van de totale ontvangsten.

De tweede volzin van artikel 9.7 heeft tot doel te waarborgen dat een subsidie met een specifieke bestemming geen afbreuk doet aan de keuzevrijheid van de plaatselijke autoriteiten binnen hun eigen bevoegdheidsdomein.

Daar deze bepaling exorbitant is wordt een formeel voorbehoud uitgebracht door België.

Paragraaf 8

Het is belangrijk voor de plaatselijke autoriteiten dat zij toegang hebben tot kredietmogelijkheden om de investeringen te financieren. De mogelijke bronnen van die financiering zullen evenwel onvermijdelijk afhangen van de structuur van de kapitaalmarkt in de verschillende landen, en de procedures en voorwaarden voor de toegang tot die bronnen kunnen worden vastgelegd door de wetgeving.

Artikel 10

Paragraaf 1

Deze paragraaf handelt over de samenwerking tussen plaatselijke autoriteiten op een functionele basis, met het oog inzonderheid op het versterken van hun efficiëntie door samenwerkingsprojecten of om taken te vervullen die de capaciteit van een enkele autoriteit overstijgen. Deze samenwerking kan de vorm aannemen van een syndicaat of van een verbond van autoriteiten, maar de wetgeving kan een juridisch kader vastleggen voor de oprichting van dergelijke instellingen.

Paragraaf 2

De tweede paragraaf heeft betrekking op de verenigingen waarvan de doelstellingen algemener zijn dan de functionele beschouwingen uit paragraaf 1 en die normaal tot doel hebben alle plaatselijke autoriteiten te vertegenwoordigen op een gewestelijke of nationale basis. Het recht deel uit te maken van dat soort verenigingen houdt evenwel voor de

que le gouvernement central reconnaisse chacune de ces associations comme interlocuteur valable.

Dans un instrument du Conseil de l'Europe de ce genre, il est normal que le droit d'appartenir à des associations au niveau national s'accompagne d'un droit parallèle d'appartenir à des associations internationales, dont un certain nombre travaillent activement à la promotion de l'unité européenne selon des axes conformes aux objectifs fixés par le Statut du Conseil de l'Europe.

L'article 10.2 laisse, cependant, à chaque Etat membre la définition des modalités, légales ou autres, de la mise en oeuvre du principe.

Paragraphe 3

La coopération directe avec des collectivités locales d'autres pays à titre individuel doit aussi être possible, bien que les modalités de cette coopération doivent respecter les règles juridiques éventuellement en vigueur dans chaque pays et rester dans le cadre des compétences des collectivités en question.

Les dispositions de la Convention-cadre européenne sur la coopération transfrontalière des collectivités ou autorités territoriales (21 mai 1980, Madrid) sont particulièrement pertinentes à ce propos, bien que certaines formes de coopération ne soient pas nécessairement limitées aux régions frontalières.

Article 11

Par voie de recours juridictionnel, on entend l'accès d'une collectivité locale :

- a) à un tribunal dûment constitué, ou
- b) à un organe équivalent créé par la loi, indépendant et habilité à statuer sur le point de savoir si une action, omission, décision ou autre acte administratif est conforme ou non à la loi ou, selon le cas, à donner son avis sur la décision à rendre.

Le cas d'un pays a été constaté où, bien que les décisions administratives ne puissent pas faire l'objet d'un recours ordinaire devant un tribunal, il est possible d'avoir recours à un remède extraordinaire appelé demande de réouverture de la procédure. Cette voie de recours judiciaire, qui est ouverte si la décision est basée sur une application manifestement incorrecte de la loi, est en accord avec les dispositions de cet article.

centrale regering niet de plicht in om elk van die verenigingen te erkennen als geldige gesprekspartner.

In een dergelijke oorkonde van de Raad van Europa is het normaal dat het recht te behoren tot verenigingen op nationaal vlak gepaard gaat met een gelijklopend recht deel uit maken van internationale verenigingen, waarvan een bepaald aantal actief meewerkt aan de bevordering van de Europese eenheid volgens krachtlijnen die overeenstemmen met de doelstellingen vastgelegd door het statuut van de Raad van Europa.

Artikel 10.2 laat nochtans aan elke lidstaat over de modaliteiten, wettelijke of andere, te omschrijven voor de inwerkingtreding van dit principe.

Paragraaf 3

De rechtstreekse samenwerking met plaatselijke autoriteiten van andere landen op individueel vlak moet ook mogelijk zijn, hoewel de modaliteiten van die samenwerking de juridische regelen moeten naleven die eventueel van kracht zijn in elk land en binnen het bevoegdheidskader van de betrokken autoriteiten moeten blijven.

De bepalingen van de Europese Kader-overeenkomst inzake grensoverschrijdende samenwerking tussen territoriale autoriteiten of overheden (21 mei 1980, Madrid) zijn ter zake dienend, hoewel sommige vormen van samenwerking niet noodzakelijk beperkt zijn tot de grensstreken.

Artikel 11

Onder rechtsmiddelen verstaat men de toegang van een plaatselijke autoriteit tot :

- a) een behoorlijk samengestelde rechtbank, of
- b) een gelijkwaardig bij wet ingesteld orgaan, dat zelfstandig is en gemachtigd is uitspraak te doen over de vraag of een handeling, nalatigheid, beslissing of andere administratieve daad al of niet met de wet strookt of, naar gelang van het geval, advies te verstrekken over de te nemen beslissing.

Het geval werd vastgesteld van een land waar, hoewel de administratieve beslissingen niet het voorwerp kunnen zijn van een gewoon verhaal voor een rechtbank het mogelijk is een beroep te doen op een buitengewoon middel, genaamd "verzoek tot heropenen van de procedure". Dit rechterlijk beroep, welk openstaat als de beslissing gebaseerd is op een klaarblijkelijke onjuiste toepassing van de wet, is in overeenstemming met de bepalingen van dit artikel.

Article 12

La formulation des principes d'autonomie locale énoncés à la partie I de la Charte s'efforçait de concilier la grande diversité de systèmes juridiques et de structures des collectivités locales dans les Etats membres du Conseil de l'Europe. Néanmoins, il est reconnu que certains gouvernements peuvent encore rencontrer, sur le plan constitutionnel ou pratique, des difficultés qui les empêchent d'adhérer à certaines dispositions de la Charte.

En conséquence, le présent article adopte le système du "noyau obligatoire" déjà retenu dans la Charte sociale européenne, en prévoyant que les Parties à la Charte européenne de l'autonomie locale doivent adhérer à un minimum de vingt paragraphes sur les trente que compte la partie I de la Charte, dont dix au moins faisant partie d'un noyau de quatorze principes fondamentaux. Néanmoins, l'objectif final demeurant le respect de toutes les dispositions de la Charte, il a été spécifiquement prévu que les Parties puissent ajouter de nouveaux engagements au fur et à mesure qu'elles en ont la possibilité.

La Belgique satisfait aux exigences du présent article du fait qu'elle accepte au moins vingt des paragraphes de la partie I de la Charte - à savoir vingt-cinq - dont dix au moins sont choisis parmi les quatorze principes fondamentaux - en l'occurrence onze -, énumérés à l'alinéa I^{er} de l'article.

Article 13

En principe, les conditions énoncées à la partie I de la Charte concernent toutes les catégories ou tous les niveaux de collectivités locales existant dans chaque Etat membre. Elles peuvent aussi s'appliquer aux collectivités régionales là où il en existe. Néanmoins, la forme juridique ou le statut constitutionnel propre à certaines régions (en particulier les Etats fédéraux) peuvent empêcher celles-ci d'être soumises aux mêmes conditions que les collectivités locales. En outre, dans un ou deux Etats membres, il existe une catégorie de collectivités locales qui, en raison de leurs petites dimensions, n'exercent que des fonctions secondaires ou consultatives. Pour tenir compte de ces cas exceptionnels, l'article 13 autorise les Parties à exclure certaines catégories de collectivités du champ d'application de la Charte.

Article 14

Cet article est destiné à faciliter le contrôle de l'application de la Charte dans chaque Partie en créant pour celle-ci l'obligation de fournir toute information appropriée au Secrétaire Général du Conseil de l'Europe. Spécialement en l'absence d'organe spécifiquement chargé du contrôle de

Artikel 12

De formulering van de beginselen van lokale autonomie vermeld in het 1ste deel van het Handvest, tracht de grote verscheidenheid van juridische systemen en structuren van de plaatselijke autoriteiten in de Lidstaten van de Raad van Europa met elkaar in overeenstemming te brengen. Er wordt nochtans toegegeven dat sommige regeringen alsnog op grondwettelijke of op praktische bezwaren kunnen stoten, die ze verhinderen sommige bepalingen van het Handvest bij te treden.

Bijgevolg neemt dit artikel het systeem aan van de "dwingende kern" dat reeds gebruikt werd in het Europees Sociaal Handvest, door te stellen dat de Partijen betrokken bij het Europees Handvest inzake lokale autonomie ten minste twintig paragrafen van de dertig van deel I van het Handvest moeten onderschrijven, waarvan ten minste tien deel uitmaken van een kern van veertien fundamentele beginselen. De uiteindelijke bedoeling blijft evenwel de naleving van alle beschikkingen van het Handvest, zodat in het bijzonder erin werd voorzien dat de Partijen nieuwe verbintenissen kunnen toevoegen naarmate zij daartoe de mogelijkheid hebben.

België voldoet aan de vereisten van dit artikel doordat het tenminste twintig van de paragrafen van deel I van het Handvest - namelijk vijfentwintig - waarvan tenminste tien zijn gekozen uit de veertien fundamentele beginselen - met name elf -, opgesomd in het eerste lid van het artikel, aangaat.

Artikel 13

In principe hebben alle voorwaarden vervat in deel I van het Handvest betrekking op alle categorieën of alle niveaus van plaatselijke besturen die in elke Lidstaat bestaan. Zij kunnen ook worden toegepast op de gewestelijke autoriteiten waar die bestaan. Evenwel kan de juridische vorm of het grondwettelijk statuut eigen aan sommige gewesten (vooral in de federale Staten) deze verhinderen onderworpen te zijn aan dezelfde voorwaarden als de plaatselijke autoriteiten. Bovendien bestaat in een of twee Lidstaten een categorie van plaatselijke autoriteiten die, omwille van hun kleine omvang, alleen maar secundaire of raadgevende functies uitoefenen. Om rekening te houden met deze uitzonderlijke gevallen staat artikel 13 de Partijen toe sommige categorieën van plaatselijke autoriteiten uit te sluiten uit de toepassingsfeer van het Handvest.

Artikel 14

Dat artikel is bedoeld om de controle op de toepassing van het Handvest in elke Partij te vergemakkelijken, door daarvoor de verplichting in het leven te roepen elke gepaste informatie te verstrekken aan de Secretaris-generaal van de Raad van Europa. In het bijzonder bij gebrek aan een orgaan

l'application de la Charte, il est particulièrement important que le Secrétaire Général puisse disposer de toute information concernant les changements de législation ou autres mesures pouvant avoir des répercussions importantes sur l'autonomie locale, telle qu'elle est définie dans la Charte.

Articles 15 à 18

Les dispositions finales qui font l'objet des articles 15 à 18 sont calquées sur le modèle de clauses finales pour les conventions et accords conclus au sein du Conseil de l'Europe.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

Jos CHABERT

dat specifiek belast is met de controle op de toepassing van het Handvest, is het van bijzonder belang dat de Secretaris-generaal kan beschikken over alle informatie betreffende de wijzigingen aan de wetgeving of andere maatregelen die een belangrijke weerslag kunnen hebben op de lokale autonomie, zoals deze is bepaald in het Handvest.

Artikelen 15 tot 18

De slotbepalingen die voorkomen in de artikelen 15 tot 18 stoelen op het model van de slotclausules voor de in de schoot van de Raad van Europa gesloten overeenkomsten en akkoorden.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à:

**la Charte européenne de l'autonomie locale,
faite à Strasbourg le 15 octobre 1985**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, et du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Relations extérieures,

ARRETE

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites, et le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures sont chargés de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Charte européenne de l'autonomie locale, faite à Strasbourg le 15 octobre 1985, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, sont plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

Jos CHABERT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met:

**het Europees Handvest inzake de lokale autonomie,
opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1985**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen en het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

BESLUIT

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen, en de Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen worden gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid, bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Europees Handvest inzake de lokale autonomie, opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1985, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites et le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures, le 23 janvier 1998, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à la Charte européenne de l'autonomie locale, faite à Strasbourg le 15 octobre 1985", a donné le 18 juin 1998 l'avis suivant:

L'avant-projet d'ordonnance a pour objet de donner assentiment, au nom de la Région de Bruxelles-Capitale, à la Charte européenne de l'autonomie locale, conclue le 15 octobre 1985 au sein du Conseil de l'Europe.

La Charte est un traité mixte, dès lors que la compétence de droit interne concernant les collectivités locales est répartie entre l'autorité fédérale, d'une part, et les communautés et les régions, d'autre part. La Charte comporte des dispositions relatives à la tutelle administrative des collectivités locales, au financement des collectivités locales et à la faculté qu'ont les collectivités locales de s'associer: toutes matières pour lesquelles des compétences sont dévolues aux régions par la Constitution ou en vertu de celle-ci. D'autres dispositions de la Charte sont de la compétence de l'autorité fédérale ou des communautés. Dans la mesure où les centres publics d'aide sociale des communes relevant de la Région de Bruxelles-Capitale pourraient être soumis à l'application de la Charte, c'est la Commission communautaire commune qui est - également - compétente, et non les autorités de la Région de Bruxelles-Capitale (1).

Certains éléments de la Charte font l'objet d'objections de droit interne à la fois d'ordre constitutionnel et politique. En ce qui concerne plus particulièrement la Région de Bruxelles-Capitale, elles sont signalées dans l'exposé des motifs. Ainsi donc, on peut relever que l'article 8, paragraphe 2, de la Charte est contraire à l'article 162 de la Constitution, dans la mesure où il limite aux tâches déléguées la faculté d'exercer un contrôle de l'opportunité en ce qui concerne les actes des collectivités locales. L'article 9, paragraphe 7, de la Charte, quant à lui, est qualifié de trop exorbitant, du fait que la deuxième phrase garantit qu'une subvention à destination spécifique ne porte pas atteinte à la liberté d'option des collectivités locales dans leur propre domaine de compétence. En définitive, l'exposé des motifs élève des réserves à propos des articles 3, paragraphe 2, 8, paragraphe 2, 9, paragraphes 2, 6 et 7.

L'article 12 de la Charte offre toutefois aux parties contractantes la possibilité d'indiquer les dispositions de la Charte par lesquelles elles se considèrent comme liées, à condition que ces dispositions comportent vingt au moins des paragraphes de la partie I de la Charte dont au moins dix sont choisis parmi les dispositions énumérées à l'article 12. En principe, les "réserves" que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale envisage de formuler, devront donc adopter la forme prescrite par l'article 12: au lieu de déclarer de manière négative les dispositions par lesquelles la région se considère comme non liée, ou comme liée dans une mesure restreinte, il s'agit de déclarer de façon positive les articles ou parties d'articles par lesquels la région se considère comme effectivement liée. Dès lors que l'autorité fédérale et les autres autorités communautaires ou régionales peuvent formuler des réserves différentes et que c'est au Roi qu'il appartiendra de faire, au moment de la signature

(1) L'exposé des motifs indique qu'en application de l'article 13 de la Charte, les centres publics d'aide sociale seraient exclus du champ d'application. On est en droit de s'interroger sur la compétence à cet effet du Gouvernement ou du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, puisqu'ils ne sont pas compétents en ce qui concerne les C.P.A.S.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 23 januari 1998 door de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen en de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen verzocht hun van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Europees Handvest inzake de lokale autonomie, opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1985", heeft op 18 juni 1998 het volgende advies gegeven:

Het voorontwerp van ordonnantie beoogt namens het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest instemming te verlenen met het Europees Handvest inzake de lokale autonomie, dat is gesloten op 15 oktober 1985 binnen de Raad van Europa.

Het Handvest is een gemengd verdrag, nu de internrechtelijke bevoegdheid inzake lokale besturen verdeeld is tussen zowel de federale overheid als de gemeenschappen en de gewesten. Het Handvest bevat bepalingen met betrekking tot het administratief toezicht op de lokale besturen, de financiering van de lokale besturen en de mogelijkheid van lokale besturen om zich te verenigen: dit zijn alle aangelegenheden waarvoor aan de gewesten door of krachtens de Grondwet bevoegdheden zijn toegewezen. Andere bepalingen van het Handvest behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid of van de gemeenschappen. Inzoverre de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de gemeenten behorend tot het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest onder de toepassing van het Handvest zouden kunnen vallen, is de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie - mede - bevoegd en niet de overheden van het Brusselse Gewest (1).

Sommige onderdelen van het Handvest stuiten op internrechtelijke bezwaren van zowel grondwettelijke als beleidsmatige aard. Wat specifiek het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft worden deze aangegeven in de memorie van toelichting. Alzo kan worden verwezen naar artikel 8.2 van het Handvest, dat strijdig is met artikel 162 van de Grondwet in zoverre het de mogelijkheid om een opportuniteitstoezicht uit te oefenen over handelingen van lokale besturen beperkt tot daden van medebewind. Artikel 9.7 van het Handvest wordt dan weer als te exorbitant gevoeld, omdat de tweede volzin waarborgt dat een subsidie met een specifieke bestemming geen afbreuk mag doen aan de keuzevrijheid van de lokale besturen binnen hun eigen bevoegdheidsdomein. Alles bij elkaar genomen stelt de memorie van toelichting reserves in het vooruitzicht bij de artikelen 3.2, 8.2, 9.2, 9.6 en 9.7.

Artikel 12 van het Handvest biedt echter de verdragsluitende partijen de mogelijkheid om aan te geven tot welke bepalingen van het Handvest zij zich gebonden achten, op voorwaarde dat deze bepalingen minstens twintig van de paragrafen van deel I van het Handvest omvatten, waaronder tenminste tien gekozen onder de in artikel 12 opgesomde bepalingen. De "reserves" die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich voorneemt te formuleren zullen dus in beginsel de vorm moeten aannemen voorgeschreven door artikel 12: in plaats van een negatieve verklaring door welke bepalingen het gewest zich niet, of in beperkte mate, gebonden acht, is dat een positieve verklaring van de artikelen of onderdelen van artikelen waardoor het gewest zich wel gebonden acht. Aangezien echter de federale overheid en de andere gemeenschaps- of gewestoverheden andere reserves kunnen formuleren en het de Koning is die bij de definitieve onder-tekening van het verdrag de verklaring overeenkomstig artikel 12 zal

(1) Volgens de memorie van toelichting zouden, met toepassing van artikel 13 van het Handvest, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het toepassingsgebied worden uitgesloten. Men kan zich afvragen of de Brusselse Hoofdstedelijke Regering of Raad daartoe bevoegd is, gelet op de onbevoegdheid inzake OCMW's.

définitive du traité, la déclaration conformément à l'article 12 (2), il incombera au gouvernement fédéral de regrouper les réserves émises par toutes ces autorités et de dresser sur cette base la liste des dispositions par lesquelles la Belgique se considère comme liée (3). Par conséquent, on peut également admettre qu'au stade de l'approbation par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, les réserves soient énoncées de manière négative.

La procédure que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale entend suivre à ce propos consiste à ne pas soumettre les réserves à l'approbation formelle du Conseil - à l'époque de cette approbation, elles en sont encore au stade des intentions - mais à les expliciter dans l'exposé des motifs.

Il s'agit d'une procédure usuelle qui est considérée comme valable par le Conseil d'Etat et la doctrine (4). Toutefois, afin d'éviter toute équivoque quant à la mesure dans laquelle le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale s'estime lié par la Charte, qui sera sans doute directement applicable, il est recommandé soit d'indiquer explicitement les réserves envisagées dans le texte normatif même, soit d'autoriser le gouvernement à les exprimer. Quoique moins fréquente, cette technique est également regardée comme valable (5).

La chambre était composée de:

MM.: J. DE BRABANDERE, président de chambre,
M. VAN DAMME, D. ALBRECHT, conseillers d'Etat,
G. SCHRANS, E. WYMEERSCH, assesseurs de la section de législation,
Mme: A. BECKERS, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. W. WEYMEERSCH, référendaire adjoint.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

J. DE BRABANDERE

moeten doen (2), zal het de taak van federale regering zijn de reserves van al die overheden te globaliseren en op grond daarvan de lijst samen te stellen van de bepalingen waardoor België zich gebonden acht (3). Bijgevolg is het ook aanvaardbaar dat, in het stadium van de goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, de reserves op negatieve wijze worden geformuleerd.

De werkwijze die de Brusselse Hoofdstedelijke Regering voornemens is terzake te volgen bestaat erin dat de reserves niet aan de formele instemming van de Raad worden voorgelegd - zij zijn op het ogenblik van die instemming nog slechts een intentie - doch worden uiteengezet in de memorie van toelichting.

Het betreft een gebruikelijke werkwijze die door de Raad van State en in de rechtsleer als geldig wordt beschouwd (4). Teneinde echter geen enkele onzekerheid te laten ontstaan over de mate waarin de Brusselse Hoofdstedelijke Raad zich gebonden acht door het Handvest, dat wellicht directe werking zal hebben, kan worden aangeraden de voorgenomen reserves uitdrukkelijk in de normatieve tekst zelf te verwoorden, ofwel de regering ertoe te machtigen ze te uiten. Hoewel minder gebruikelijk, wordt deze techniek ook als geldig aanvaard (5).

De kamer was samengesteld uit:

De heren: J. DE BRABANDERE, kamervoorzitter,
M. VAN DAMME, D. ALBRECHT, staatsraden,
G. SCHRANS, E. WYMEERSCH, assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw: A. BECKERS, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de heer G. VAN HAEGENDOREN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer W. WEYMEERSCH, adjunct-referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

J. DE BRABANDERE

(2) S'agissant d'un traité mixte, il y a lieu de respecter l'accord de coopération qui s'y rapporte. Celui-ci prévoit que l'acte de ratification d'un traité mixte est signé par le Roi au nom de toutes les autorités liées de manière interne. Dans la mesure où les réserves sont formulées à la ratification, la Région de Bruxelles-Capitale doit avoir communiqué en temps opportun à l'autorité fédérale les réserves qui concernent ses compétences. Il convient de rappeler à cet égard qu'il n'est pas au pouvoir de la région de formuler des réserves à propos de matières qui ne sont pas de sa compétence (par exemple, l'exclusion éventuelle des CPAS du champ d'application de la Charte).

(3) Cette liste peut alors être éventuellement accompagnée d'une déclaration précisant les autorités dont émanent des réserves.

(4) Voir J. Masquelin, Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belges, Bruylant Bruxelles, 1980, n° 179, pp. 199-202.

(5) J. Masquelin, op. cit., n° 179, pp. 202-203.

(2) Aangezien het om een gemengd verdrag gaat, moet het daarop betrekking hebbende samenwerkingsakkoord ter zake worden nageleefd. Dit bepaalt dat de bekrachtigingsoorkonde van een gemengd verdrag namens alle intern gebonden overheden door de Koning wordt ondertekend. Aangezien de reserves bij de bekrachtiging geschieden, moet het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest te gepaste tijde de reserves die op zijn bevoegdheden betrekking hebben aan de federale overheid hebben meegegeeld. Hierbij moge worden herhaald dat het niet toekomt aan het gewest, reserves te formuleren omtrent aangelegenheden waarvoor het niet bevoegd is (b.v. de eventuele uitsluiting van de OCMW's van het toepassingsgebied van het Handvest).

(3) Bij die lijst kan dan eventueel nog een verklaring worden gevoegd waarin wordt uiteengezet welke overheden welke reserves maken.

(4) Zie J. Masquelin, Le droit des traités dans l'ordre juridique et dans la pratique diplomatique belges, Bruylant Brussel 1980, nr. 179, pp. 199-202.

(5) J. Masquelin, op. cit., nr. 179, pp. 202-203.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à:**

**la Charte européenne
de l'autonomie locale,
faite à Strasbourg le 15 octobre 1985**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, et du Membre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, compétent pour les Relations extérieures,

ARRETE

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites, et le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures sont chargés de présenter, au nom du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La Charte européenne de l'autonomie locale, faite à Strasbourg le 15 octobre 1985, sortira, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, sont plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 9 octobre 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Charles PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,

Jos CHABERT

(*) Le texte intégral de la Charte peut être consulté au greffe du Conseil.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met:**

**het Europees Handvest
inzake de lokale autonomie,
opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1985**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op de voordracht van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Plaatselijke Besturen en het Lid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

BESLUIT :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen, en de Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen worden gelast, in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid, bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Europees Handvest inzake de lokale autonomie, opgemaakt te Straatsburg op 15 oktober 1985, zal, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkomen uitwerking hebben (*).

Brussel, 9 oktober 1998.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Charles PICQUE

De Minister van Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,

Jos CHABERT

(*) De volledige tekst van het Handvest kan op de griffie van de Raad geraadpleegd worden.

